

No. 16

Theme 石碑

津波の被害に遭った沿岸部を訪ねると、明治・昭和の三陸大津波の被害や教訓を今に伝える石碑を見かけることがあります。

牡鹿半島に位置する石巻の小湊浜地区の五十鈴神社にも、本殿の建つ高台へ向かう参道脇の石碑に次のような文字が彫られていました。

- 地震があったら津波の用心
- 津波が来たらこれより高い所へ
- 危険区域内に住居をするな

こうした警句を伝える石碑の数々は、今回は津波が到達せず無事だったものもあれば、津波で倒されそのままになっているもの、刻まれた文字が歳月を経て摩耗し読みにくくなっているものなど、場所によってさまざまな様子がみられます。

Stone Monuments

When you visit the tsunami-ravaged shores you can see stone monuments from the Meiji and Showa Eras about the damage and the lessons learned from Great Sanriku Tsunami.

At the Isuzu Shrine located in the Kobuchihama District in Ishinomaki on the Oshika Peninsula, there are carvings on the stone monument. It stands beside the main approaching road towards the higher ground on which the main shrine building stands. The carvings say;

1. If there's an earthquake, stay on alert for a tsunami.
1. If there's a tsunami, go higher than this monument.
1. Don't build residences in areas with tsunami-risk.

Those monuments that bear warning messages are in various conditions. Some escaped the tsunami while others were knocked over by the tsunami and left as they were. Carvings on yet other monuments have worn out and are now difficult to read.



五十鈴神社（小湊浜）／Isuzu Shrine (Kobuchihama)
2012年1月15日／January 15, 2012
宮城県石巻市／Ishinomaki, Miyagi
越後谷 出／Izuru Echigoya

WEB-JP WEB-EN DVD EXHIBIT



名取川河畔（関上）／Riverside of the Natori river (Yuriage)
2013年8月8日／August 8, 2013
宮城県名取市／Natori, Miyagi
わすれん！スタッフ／recorder311 staff

WEB-JP WEB-EN DVD EXHIBIT



日和山（関上）／Hiyoriyama (Yuriage)
2013年8月8日／August 8, 2013
宮城県名取市／Natori, Miyagi
わすれん！スタッフ／recorder311 staff

WEB-JP WEB-EN DVD EXHIBIT